

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ ТА НАУКИ УКРАЇНИ
ВІННИЦЬКИЙ ТОРГОВЕЛЬНО-ЕКОНОМІЧНИЙ ІНСТИТУТ
ДЕРЖАВНОГО ТОРГОВЕЛЬНО-ЕКОНОМІЧНОГО УНІВЕРСИТЕТУ**

Центр моніторингу якості освітнього процесу та інноваційного розвитку

КОМПЛЕКСНИЙ ЗВІТ

**за результатами моніторингу рівня задоволеності здобувачів вищої освіти
першого (бакалаврського) рівня навчанням у ВТЕІ ДТЕУ**

**Освітня програма
«Германські мови та література
(переклад включно), перша – англійська»**

Вінниця 2023

ОСНОВНІ ВІДОМОСТІ

Відповідно до запиту гаранта освітньо-професійної програми «Германські мови та література (переклад включно), перша – англійська» Тимощук Н.М. було розроблено та узгоджено інструментарій для проведення моніторингу.

Розроблена анкета для здобувачів вищої освіти була конвертована у Google-форму.

Польовий етап дослідження проходив з 01 червня по 22 червня 2023 року.

Опитано: 113 здобувачів вищої освіти.

Бакалаврський рівень: 1 рік – 24 здобувача вищої освіти.

Бакалаврський рівень: 2 рік – 37 здобувачів вищої освіти.

Бакалаврський рівень: 3 рік – 32 здобувачів вищої освіти.

Бакалаврський рівень: 4 рік – 27 здобувачів вищої освіти.

Виконавці:

Танасійчук А.М. – керівник Центру моніторингу якості освітнього процесу та інноваційного розвитку;

Олійник М.В. - фахівець навчально-методичного відділу.

1. ОПИТУВАННЯ «ЗАДОВОЛЕНІСТЬ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ НАВЧАННЯМ У ВТЕІ ДТЕУ»

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Наскільки Ви загалом задоволені навчанням у ВТЕІ ДТЕУ», (у %)

Повністю задоволений(-а)	64,0
Мабуть, задоволений(-а)	32,0
Важко відповісти	3,0
Мабуть, не задоволений(-а)	1,0
Повністю не задоволений(-а)	-

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Оцініть за шкалою від 1 до 5 рівень Вашої задоволеності своїм навчальним досвідом в інституті за такими складниками (де 5 – повністю задоволений (-на), а 1 – повністю незадоволений(-на))», (у %)

	5	4	3	2	1
Рівень викладання дисциплін	69,0	28,0	3,0	-	-
Методичне забезпечення навчального процесу	62,0	31,0	6,0	1,0	-
Теоретична спрямованість навчання	69,0	28,0	3,0	-	-
Практична спрямованість навчання (зв'язок навчання з практикою)	61,0	27,0	8,0	4,0	-
Організація навчального процесу (розклад, доступність інформації, взаємодія з деканатом тощо)	68,0	26,0	4,0	1,0	1,0
Матеріально-технічне забезпечення навчального процесу (навчальні корпуси, аудиторії, технічне оснащення тощо)	72,0	25,0	2,0	1,0	-
Соціальна інфраструктура (гуртожитки, їдальні, спортивні споруди тощо)	52,0	29,0	14,0	3,0	2,0
Міжнародні зв'язки інституту	63,0	26,0	9,0	2,0	-
Позанавчальні проекти інституту (проекти, конкурси тощо)	67,0	26,0	5,0	1,0	1,0
Пропозиції інституту для організації дозвілля здобувачів вищої освіти (спорт, мистецтво, туризм тощо)	70,0	21,0	9,0	-	-
Взаємовідносини між здобувачами вищої освіти і викладачами	78,0	20,0	2,0	-	-

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Оцініть матеріально-технічне забезпечення навчального процесу за шкалою від 1 до 5 (де 5 – дуже добре, а 1 – дуже погано)», (у %)

	5	4	3	2	1
Стан навчальних корпусів загалом	74,0	24,0	2,0	-	-
Стан навчальних аудиторій	79,0	16,0	5,0	-	-
Зручність навчальних аудиторій та їхня адаптованість до проведення різних форм навчальних занять	72,0	24,0	4,0	-	-
Комфортність перебування в навчальних приміщеннях	75,0	21,0	4,0	-	-

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Оцініть ІТ-забезпечення навчального процесу за шкалою від 1 до 5 (де 5 – дуже добре, а 1 – дуже погано)», (у %)

	5	4	3	2	1
Оснащення навчальних аудиторій мультимедійним обладнанням	69,0	24,0	6,0	-	1,0
Наявність необхідного для навчального процесу програмного забезпечення	74,0	20,0	4,0	-	2,0
Рівень автоматизації організаційного забезпечення навчального процесу	67,0	27,0	5,0	-	1,0
Робота системи «Електронний журнал»	60,0	30,0	7,0	2,0	1,0
Наявність та якість Wi-Fi у корпусах інституту	42,0	24,0	19,0	4,0	10,0

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Чи використовуються технології дистанційного навчання науково-педагогічними працівниками, що викладають (-ли) Вам навчальні дисципліни», (у %)

	Всі/Майже всі викладачі використовують	Половина викладачів використовують	Ніхто/Майже ніхто з викладачів в не використує
Moodle	93,0	7,0	-
Office 365	53,0	12,0	35,0
Онлайн-сервіси проведення вебінарів (zoom, meet, teams)	95,0	5,0	-
Альтернативні засоби та канали для синхронної та асинхронної комунікації (електронна пошта, Telegram, Viber)	93,0	6,0	1,0

Курси загальнодоступних освітніх платформ (Coursera, Udemy, Prometheus тощо)	45,0	40,0	15,0
--	------	------	------

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Оцініть можливості, які ВТЕІ ДТЕУ пропонує здобувачам вищої освіти для участі в міжнародній академічній мобільності за шкалою від 1 до 5 (де 5 – дуже добре, а 1 – дуже погано)», (у %)

	5	4	3	2	1
Рівень Вашої поінформованості про програми міжнародної академічної мобільності	59,0	26,0	12,0	1,0	2,0
Можливість участі зацікавлених здобувачів вищої освіти у міжнародних програмах обміну з університетами-партнерами інституту	62,0	26,0	9,0	1,0	2,0
Відповідність програм навчання в зарубіжних університетах-партнерах Вашим інтересам та/або програмі навчання у ВТЕІ ДТЕУ	63,0	26,0	7,0	2,0	4,0

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Чи отримуєте Ви інформацію з офіційних сторінок (сайт; соціальні мережі)», (у %)

	Так, постійно	Інколи	Ні, не отримую
Щодо можливостей працевлаштування	44,0	39,0	17,0
Щодо можливостей стажування	50,0	35,0	15,0
Щодо можливостей проходження практики	51,0	40,0	9,0
Щодо тимчасового працевлаштування під час навчання, в літній та зимовий періоди і на неповний робочий день	50,0	33,0	17,0
Щодо прямих контактів між здобувачами вищої освіти і роботодавцями	38,0	35,0	27,0
Щодо організації ярмарок вакансій та інших кар'єрних заходів	50,0	35,0	15,0
Щодо організацій та проведення конкурсів, майстер класів із залученням експертів провідних організацій	60,0	31,0	9,0

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Оцініть роботу деканату Вашого факультету за шкалою від 1 до 5 (де 5 – дуже добре, а 1 – дуже погано», (у %)

	5	4	3	2	1
Режим роботи	73,0	23,0	4,0	-	-
Уважність та ввічливість персоналу	81,0	17,0	2,0	-	-
Обсяг і якість послуг, які надаються (консультування, підготовка документів тощо)	74,0	22,0	4,0	-	-
Оперативність вирішення питань	73,0	22,0	4,0	1,0	-

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Оцініть рівень атмосфери та психологічного клімату в інституті за шкалою від 1 до 5 (де 5 – дуже добре, а 1 – дуже погано)», (у %)

	5	4	3	2	1
Мені було комфортно спілкуватися з одногрупниками, студентами інших спеціальностей	73,0	18,0	3,0	3,0	3,0
Мені було комфортно спілкуватися з куратором академічної групи	77,0	15,0	4,0	3,0	1,0
Мені було комфортно спілкуватися з викладачами/працівниками кафедри	73,0	23,0	4,0	-	-
Мені було комфортно спілкуватися з працівниками деканату	77,0	21,0	2,0	-	-
Я ознайомлений (-на) з процедурою вирішення конфліктних ситуацій	74,0	22,0	2,0	2,0	-

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Чи дотримуєтесь Ви антикорупційного законодавства в діяльності інституту за шкалою від 1 до 5 (де 5 – повністю дотримуюсь, а 1 – зовсім не дотримуюсь)», (у %)

Повністю дотримуюсь	94,0
Мабуть, дотримуюсь	4,0
Важко відповісти	1,0
Мабуть, не дотримуюсь	-
Повністю не дотримуюсь	1,0

2. ОПИТУВАННЯ «ЗАДОВОЛЕНІСТЬ ОСВІТНЬОЮ ПРОГРАМОЮ»

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Оцініть рівень доступності інформації про освітню програму за шкалою від 1 до 5 (де 5 – дуже добре, а 1 – дуже погано)», (у %)

	5	4	3	2	1
Опис освітньої програми є у вільному доступі (сайт інституту)	82,0	17,0	1,0	-	-
Опис дисциплін (робочі програми) є у вільному доступі (сайт інституту, moodle)	83,0	16,0	1,0	-	-
Я ознайомлений (-на) зі змістом освітньої програми	81,0	17,0	2,0	-	-
Я ознайомлений (-на) з переліком вибірових дисциплін	88,0	9,0	2,0	-	1,0
Я ознайомлений (-на) з процедурою обрання вибірових дисциплін	85,0	13,0	2,0	-	-
Процедура обрання дисциплін вільного вибору здобувачів освіти є зрозумілою та доступною	79,0	18,0	2,0	1,0	-
Інформація щодо змісту дисциплін та критеріїв оцінювання присутня у робочих програмах кожної з навчальних дисциплін та є у вільному доступі (сайт інституту, moodle)	84,0	16,0	-	-	-

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Зміст та структура ОП. Оцініть за шкалою від 1 до 5 рівень Вашої згоди з наступними твердженнями (де 5 – повністю погоджуюся, а 1 – повністю не погоджуюся)», (у %)

	5	4	3	2	1
ОП відповідає вимогам ринку праці, дає впевненість у майбутньому працевлаштуванні	60,0	35,0	4,0	1,0	-
ОП має свою ринкову нішу та перспективу	64,0	31,0	4,0	-	1,0
Практична підготовка за ОП дає можливість здобути компетентності, необхідні для професійної діяльності	70,0	24,0	5,0	-	1,0
ОП передбачає набуття соціальних навичок (softskills)	71,0	27,0	1,0	-	1,0
Визнання отриманих в інших закладах освіти результатів навчання відбувається за чіткими та зрозумілими правилами, доступними для всіх	73,0	24,0	2,0	-	1,0
Кваліфікація викладачів забезпечує досягнення цілей навчання	74,0	22,0	4,0	-	-
До аудиторних занять залучаються професіонали-практики, експерти галузі, роботодавці	64,0	33,0	2,0	-	1,0

Думкою здобувачів вищої освіти цікавляться для виявлення недоліків в ОП	69,0	27,0	3,0	-	1,0
На ОП дотримуються та популяризуються стандарти академічної доброчесності, використовуються інструменти протидії її порушенням	72,0	25,0	2,0	-	1,0
Опис ОП відповідає її реальному наповненню	72,0	24,0	3,0	-	1,0
Гарант ОП достатньо часу приділяє комунікації зі здобувачами вищої освіти	70,0	27,0	2,0	-	1,0
Комунікації з викладачами, кураторами, працівниками деканату є достатніми	72,0	25,0	2,0	-	1,0
Зміст і структура освітньої програми, за якою Ви зараз навчаєтеся, забезпечує здобувачам вищої освіти досягнення результатів навчання	72,0	22,0	4,0	-	2,0
В ОП дотримується логічна послідовність дисциплін, що вивчаються	74,0	21,0	4,0	-	1,0
В ОП дотримується співвідношення навчальних годин між лекційними, практичними та лабораторними заняттями	72,0	24,0	3,0	-	1,0
Методи навчання й освітні технології, які використовують під час аудиторних занять є сучасними	71,0	26,0	2,0	1,0	-
Існують можливості отримання ключових фахових компетенцій (знань, умінь, навичок)	72,0	24,0	2,0	1,0	1,0
Існують можливості розвитку загальних компетенцій (знання, уміння, навички) під час навчання	72,0	24,0	2,0	1,0	1,0
Графік навчального процесу (початок і закінчення семестру, графік екзаменаційних сесій) є затвердженим та доступним для всіх учасників навчального процесу	75,0	23,0	1,0	2,0	-
Розклад навчальних занять є зручним та доступним для ознайомлення	71,0	26,0	2,0	-	1,0

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Формування індивідуальної траєкторії. Зазначте, наскільки Ви погоджуєтесь з твердженнями щодо гнучкості при формуванні індивідуального навчального плану за шкалою від 1 до 5 (де 5 – цілком погоджуюся, а 1 – зовсім не погоджуюся)», (у %)

	5	4	3	2	1
Під час формування індивідуального навчального плану в мене є достатньо часу на вибір дисциплін	65,0	27,0	4,0	2,0	2,0
Освітня програма, за якою я навчаюся, пропонує достатній перелік вибіркового дисциплін	72,0	22,0	2,0	1,0	3,0

Я можу обрати дисципліни, які відповідають моїм інтересам	62,0	26,0	7,0	2,0	3,0
Я маю доступ до вичерпної інформації про зміст вибіркових дисциплін, на основі якої роблю вибір	74,0	21,0	2,0	2,0	1,0
Я маю можливість також обирати дисципліни, які пропонуються на інших спеціальностях (освітніх програмах), факультетах	70,0	20,0	4,0	2,0	4,0
Я маю можливість пропонувати власні теми для написання курсових/кваліфікаційних робіт	60,0	26,0	7,0	4,0	3,0

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Критерії оцінювання. Зазначте, наскільки Ви погоджуєтесь з твердженнями щодо системи контролю й оцінювання результатів у ВТЕІ ДТЕУ за шкалою від 1 до 5 (де 5 – цілком погоджуюся, а 1 – зовсім не погоджуюся)», (у %)

	5	4	3	2	1
Співвідношення балів між поточним та підсумковим контролем результатів навчання у формі іспиту є оптимальним	82,0	15,0	3,0	-	-
Навчальне навантаження протягом семестру є збалансованим та таким, яке можна виконати у встановлені терміни	70,0	24,0	3,0	1,0	2,0
Критерії оцінювання результатів навчання є зрозумілими	79,0	18,0	2,0	-	1,0
Завдання на іспиті відповідають робочій програмі навчальної дисципліни	76,0	23,0	1,0	-	-
Шкала оцінювання на іспиті є виправданою	81,0	17,0	2,0	-	-
Здобувачі вищої освіти завжди мають можливість ознайомитися з результатами оцінювання екзаменаційної роботи	79,0	19,0	2,0	-	-
Викладачі об'єктивно оцінюють навчальні результати здобувачів вищої освіти	77,0	20,0	3,0	-	-
Викладачі зацікавлюють здобувачів вищої освіти і мотивують до вивчення дисципліни	77,0	20,0	2,0	1,0	-
Викладачі ознайомлюють здобувачів вищої освіти з стандартами і процедурою дотримання академічної доброчесності	81,0	17,0	2,0	-	-
На початку кожного семестру викладачі ознайомлюють здобувачів вищої освіти з процедурою проведення контрольних заходів, порядком апеляції результатів контрольних заходів	79,0	19,0	1,0	-	1,0
Існує можливість зворотнього зв'язку викладача зі здобувачами вищої освіти для визначення рівня засвоєння матеріалу (аналіз помилок, готовність	79,0	19,0	2,0	-	-

відповісти на питання здобувачів вищої освіти і надати іншу підтримку при вивченні дисципліни)					
--	--	--	--	--	--

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Академічна мобільність, науково-дослідна робота та практична підготовка. Оцініть можливості для науково-дослідницької роботи здобувачів вищої освіти за шкалою від 1 до 5 (де 5 – дуже добре, а 1 – дуже погано)», (у %)

	5	4	3	2	1
Пропозиції інституту щодо участі здобувачів вищої освіти у науково-дослідницькій роботі	76,0	21,0	3,0	-	-
Своєчасність інформації про такі можливості	73,0	21,0	4,0	2,0	-
Консультативна підтримка здобувачів вищої освіти з боку викладачів під час підготовки наукових студентських робіт	75,0	23,0	1,0	1,0	-
Бази практики, які пропонує інститут	68,0	26,0	6,0	-	-
Навчання за освітньою програмою дає мені можливість участі у наукових дослідженнях, проєктах, наукових конференціях, в тому числі міжнародних тощо	78,0	19,0	2,0	1,0	-
Я ознайомлений (-на) з програмами академічної мобільності в Україні та за кордоном в рамках навчання за освітньою програмою	72,0	18,0	8,0	1,0	1,0
Освітня програма дає мені можливість навчання за програмами академічної мобільності в Україні та за кордоном	72,0	21,0	5,0	-	2,0
Мені відомо про можливість визнання результатів навчання, здобутих за іншими освітніми програмами та інших ЗВО (у тому числі іноземних)	75,0	17,0	6,0	-	2,0
У мене не було проблем з визнанням результатів навчання, здобутих під час академічної мобільності та/або під час попереднього навчання	77,0	18,0	2,0	1,0	2,0
Під час навчання мене інформують про можливість працевлаштування	61,0	27,0	6,0	3,0	3,0
Факультет (інститут) регулярно організовує заходи щодо можливого працевлаштування здобувачів освіти (ярмарки вакансій, зустрічі з роботодавцями тощо)	58,0	24,0	11,0	3,5	3,5

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Академічна доброчесність», (у %)

	Так	Ні	Важко відповісти
Я поінформований (-на) про принципи академічної доброчесності та наслідки її порушення	99,0	1,0	-
Мені цілком зрозумілі правила академічної доброчесності встановлені в інституті	99,0	-	1,0
Я ознайомлений (-на) з процедурою перевірки студентських робіт на плагіат, в тому числі курсових та кваліфікаційних робіт	99,0	-	1,0
Мені відомі випадки порушення здобувачами освіти принципів академічної доброчесності за моєю програмою	-	95,0	5,0

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Участь у вдосконаленні освітньої програми», (у %)

	Так	Ні	Важко відповісти
Мені відомо про можливість надання пропозицій щодо покращення освітньої програми та її освітніх компонентів	92,0	-	8,0
Я брав (-ла) участь в обговоренні змін до освітньої програми і мені зрозумілі причини врахування або неврахування моїх пропозицій	90,0	-	10,0
Відгуки здобувачів вищої освіти враховуються керівництвом факультету/інституту та викладачами для покращення освітньої програми	98,0	-	2,0

3. ОПИТУВАННЯ «ЯКІСТЬ ВИКЛАДАННЯ ЗА ОКРЕМОЮ НАВЧАЛЬНОЮ ДИСЦИПЛІНОЮ»

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Будь ласка, оцініть твердження за 5-бальною шкалою (де 1 – незадовільно, 5 – відмінно)», середнє значення

1 курс	Філософія/ Стопчак М.В.	Українська мова за професійним спрямуванням/ Тимкова В.А.	Вступ до мовознавства/ Іваницька Н.Б.	Теорія літератури/ Тимошук Н.М.	Основи теорії мовної комунікації/ Нечипоренко В.О.	Практичний курс першої іноземної мови (англійська)/ Паславська І.Б.	Лінгвоукраїнознавство країн першої іноземної мови/ Нечипоренко В.О.	Порівняльна граматика першої іноземної та української мов/ Іваницька Н.Б.	Основи академічного письма/ Тернова А.С.	Фізичне виховання/ Пуздім'як М.І.
Навчальна дисципліна стосується моєї спеціальності.	3.31	4.78	4.76	4.88	4.12	4.88	4.65	4.94	3.52	3.37
Навчальна дисципліна допомогла отримати практичні уміння та навички.	3.94	4.84	4.71	4.71	4.35	4.71	4.41	4.89	3.85	4.2
Обсяг аудиторіальних годин для вивчення дисциплін є достатнім.	4.46	4.76	4.59	4.71	4.53	4.71	4.76	4.5	4.23	4.68
Яким є рівень володіння викладачем навчальним матеріалом.	4.75	4.78	4.59	4.71	4.47	4.71	4.71	4.89	4.17	4.6
На навчальних заняттях викладач пропонував нову, сучасну наукову інформацію.	3.85	4.84	4.41	4.76	4.47	4.76	4.59	4.83	3.91	4.37
Інформаційні ресурси навчальної дисципліни були доступними (лінки на ресурс, завдання в системі Moodle тощо).	4.21	4.76	4.76	4.59	4.53	4.59	4.59	4.72	4.2	4.27
Викладач на першому занятті чітко і зрозуміло пояснив, які знання та компетентності я здобуду,	4.69	4.76	4.71	4.82	4.53	4.82	4.41	4.78	3.98	4.45

розповіді про розподіл балів, умови складання та перескладання іспиту.										
Наданий викладачем матеріал був зрозумілим та доступним до сприйняття.	4.27	4.9	4.59	4.71	4.53	4.71	4.65	4.89	3.79	4.52
Під час практичних занять викладач був відкритий до спілкування та доступний для зв'язку, заохочував висловлювати власну думку.	4.25	4.67	4.59	4.82	4.41	4.82	4.47	4.94	3.94	4.52
Викладач наочно демонстрував матеріал із використанням аудіовізуальних засобів, презентацій, онлайн-лінків тощо.	3.56	4.67	4.41	4.47	4.47	4.47	4.59	5	3.95	4.05
Викладач використовував новітні, інтерактивні методи навчання, у тому числі і під час дистанційного синхронного навчання.	3.92	4.84	4.76	4.65	4.53	4.65	4.53	4.94	3.92	4.37
Викладач об'єктивно та прозоро оцінював мої знання та знання моїх одногрупників.	4.31	4.76	4.71	4.71	4.41	4.71	4.65	4.83	4	4.43
Викладач чітко і зрозуміло пояснював вимоги до самостійної роботи, аргументував критерії її оцінювання, інформував про строки подання.	4.69	4.85	4.59	4.82	4.53	4.82	4.59	5	4	4.47
Я хочу і надалі навчатися у цього викладача.	3.79	4.67	4.59	4.71	4.47	4.71	4.41	5	3.58	4.4
Чи достатньо було часу на виконання запропонованого обсягу самостійної роботи з дисципліни?	4.48	4.67	4.41	4.76	4.53	4.76	4.65	4.72	4.12	4.58
Чи знайомі ви з процедурою оскарження результатів оцінювання за даною дисципліною	4.54	4.65	4.76	4.53	4.29	4.53	4.35	4.22	4.03	4.32
Чи достатньо забезпечена дана дисципліна навчальною літературою, навчально-методичними виданнями?	4.38	4.68	4.71	4.53	4.47	4.53	4.41	4.67	4.04	4.35
Рекомендована в межах дисципліни навчальна література є сучасною?	4.1	4.66	4.59	4.65	4.41	4.65	4.47	4.78	4.03	4.3
Рекомендована в межах дисципліни навчальна література доступна в бібліотеці інституту?	4.27	4.56	4.59	4	4.18	4	4.12	4.28	4.04	4.28
Вільний доступ до міжнародних баз даних та електронних ресурсів через електронну бібліотеку інституту	4.42	4.6	4.41	4.24	4.29	4.24	4.12	4.39	4.06	4.35

2 курс	Вступ до перекладознавства/ Нечипоренко В.О.	Ораторське мистецтво/ Замкова Н.Л. (вибіркова)	Латинська мова/ Гаврилюк Н.М., Яблочнікова В.О. (вибіркова)	Психологія/ Штифурак В.Є. (вибіркова)	Хімія/ Василюшина О.В. (вибіркова)	Практичний курс першої іноземної мови (англійська)/ Ясенчук Ю.В., Гаврилюк Н.М.	Практичний курс другої іноземної мови (німецька)/ Самохвал О.О., Осаульчик О.Б	Практика перекладу з першої іноземної мови/ Ткачук Т.І., Махлай П.М.	Фізичне виховання/ Пуздимір М.І.	Порівняльна лексикологія першої іноземної та української мов/ Терещенко Л.Я. (вибіркова)	Копірайтинг: case study/ Шостак У.В. (вибіркова)	Маркетингове планування/ Довгань Ю.В. (вибіркова)	HR-менеджмент/ Бондар В.О., Бабчинська О.І. (вибіркова)
Навчальна дисципліна стосується моєї спеціальності.	4.78	4.81	4.78	4.9	4.89	4.95	4.78	4.79	3.37	4.58	4.38	4.89	4.18
Навчальна дисципліна допомогла отримати практичні уміння та навички.	4.6	4.9	4.6	4.9	4.89	4.74	4.6	4.63	4.2	4.74	4.75	4.89	4.3
Обсяг аудиторіях годин для вивчення дисциплін є достатнім.	4.58	4.9	4.58	4.9	4.89	4.58	4.58	4.63	4.68	4.74	4.71	4.89	4.3
Яким є рівень володіння викладачем навчальним матеріалом.	4.84	4.9	4.84	4.9	4.86	4.68	4.84	4.84	4.6	4.79	4.79	4.86	4.42
На навчальних заняттях викладач пропонував нову, сучасну наукову інформацію.	4.9	4.9	4.78	4.9	4.84	4.79	4.62	4.42	4.37	4.74	4.71	4.84	4.39
Інформаційні ресурси навчальної дисципліни були доступними (лінки на ресурс, завдання в системі Moodle тощо).	4.9	4.9	4.6	4.9	4.92	4.63	4.7	4.58	4.27	4.68	4.79	4.92	4.27
Викладач на першому заняття чітко і зрозуміло пояснив, які знання та	4.9	4.9	4.58	4.9	4.92	4.63	4.74	4.47	4.45	4.79	4.79	4.92	4.33

компетентності я здобуду, розповіді про розподіл балів, умови складання та перескладання іспиту.													
Наданий викладачем матеріал був зрозумілим та доступним до сприйняття.	4.9	4.9	4.84	4.9	4.92	4.79	4.72	4.58	4.52	4.74	4.75	4.92	4.36
Під час практичних занять викладач був відкритий до спілкування та доступний для зв'язку, заохочував висловлювати власну думку.	4.9	4.9	4.78	4.9	4.89	4.74	4.78	4.58	4.52	4.74	4.79	4.89	4.45
Викладач наочно демонстрував матеріал із використанням аудіовізуальних засобів, презентацій, онлайн-лінків тощо.	4.6	4.9	4.6	4.9	4.86	4.63	4.68	4.47	4.05	4.79	4.75	4.86	4.48
Викладач використовував новітні, інтерактивні методи навчання, у тому числі і під час дистанційного синхронного навчання.	4.58	4.81	4.58	4.81	4.81	4.68	4.64	4.47	4.37	4.68	4.71	4.81	4.24
Викладач об'єктивно та прозоро оцінював мої знання та знання моїх одногрупників.	4.84	4.9	4.84	4.9	4.86	4.63	4.76	4.53	4.43	4.68	4.71	4.86	4.52
Викладач чітко і зрозуміло пояснював вимоги до самостійної роботи, аргументував критерії її оцінювання, інформував про строки подання.	4.78	4.9	4.78	4.9	4.84	4.68	4.76	4.58	4.47	4.74	4.71	4.84	4.58
Я хочу і надалі навчатися у цього викладача.	4.6	4.9	4.6	4.9	4.89	4.58	4.82	4.16	4.4	4.79	4.75	4.89	4.36
Чи достатньо було часу на виконання запропонованого обсягу самостійної роботи з дисципліни?	4.58	4.9	4.58	4.9	4.92	4.74	4.78	4.42	4.58	4.74	4.71	4.92	4.36
Чи знайомі ви з процедурою оскарження результатів оцінювання за даною дисципліною	4.84	4.9	4.84	4.9	4.84	4.68	4.62	4.37	4.32	4.89	4.79	4.84	4.36

Чи достатньо забезпечена дана дисципліна навчальною літературою, навчально-методичними виданнями?		4.9	4.78	4.9	4.78	4.74	4.7	4.53	4.35	4.79	4.92	4.78	4.3
Рекомендована в межах дисципліни навчальна література є сучасною?		4.9	4.6	4.9	4.78	4.74	4.72	4.32	4.3	4.89	4.83	4.78	4.27
Рекомендована в межах дисципліни навчальна література доступна в бібліотеці інституту?		4.9	4.58	4.9	4.62	4.68	4.44	4.53	4.28	4.79	4.83	4.62	4.09
Вільний доступ до міжнародних баз даних та електронних ресурсів через електронну бібліотеку інституту		4.9	4.84	4.9	4.65	4.68	4.5	4.32	4.35	4.79	4.79	4.65	4.24

3 курс	Історія зарубіжної літератури/ Терещенко Л.Я.	Копірайтинг: case study/ Шостак У.В. (вибіркова)	Медіалінгвістика/ Яблочнікова В.О. (вибіркова)	Комп'ютерний дизайн в рекламі/ Луценко О.І. (вибіркова)	Велнес туризм/ Лук'янець А.В., Антонюк К.Г. (вибіркова)	Практичний курс першої іноземної мови (англійська)/ Терещенко Л.Я., Махлай П.М.	Практичний курс другої іноземної мови (німецька)/ Осаульчик О.Б., Самохвал О.О.	Практика перекладу з першої іноземної мови/ Довгань Л.І, Ясенчук Ю.В.	Кінопереклад/ Самохвал О.О. (вибіркова)	Соціологія/ Слободиська О.А. (вибіркова)	Організація роботи сомельє/ Іваніщева О.А. (вибіркова)
Навчальна дисципліна стосується моєї спеціальності.	4.9	4.38	4.9	4.68	4.68	4.9	4.78	4.93	4.83	4.84	4.53
Навчальна дисципліна допомогла отримати практичні уміння та навички.	4.8	4.75	4.8	4.68	4.64	4.8	4.6	4.87	4.86	4.88	4.87
Обсяг аудиторіях годин для вивчення дисциплін є достатнім.	4.8	4.71	4.8	4.68	4.68	4.8	4.58	4.77	4.86	4.88	4.93
Яким є рівень володіння викладачем навчальним матеріалом.	4.87	4.79	4.87	4.7	4.7	4.87	4.84	4.8	4.9	4.88	4.9
На навчальних заняттях викладач пропонував нову, сучасну наукову інформацію.	4.77	4.71	4.77	4.68	4.68	4.77	4.62	4.87	4.9	4.88	4.87
Інформаційні ресурси навчальної дисципліни були доступними (лінки на ресурс, завдання в системі Moodle тощо).	4.73	4.79	4.73	4.64	4.64	4.73	4.7	4.87	4.9	4.84	4.9
Викладач на першому заняття чітко і зрозуміло пояснив, які знання та компетентності я здобуду, розповіді про розподіл балів, умови складання та перескладання іспиту.	4.8	4.79	4.8	4.68	4.68	4.8	4.74	4.9	4.9	4.92	4.7

Наданий викладачем матеріал був зрозумілим та доступним до сприйняття.	4.83	4.75	4.83	4.7	4.7	4.83	4.72	4.87	4.86	4.84	4.87
Під час практичних занять викладач був відкритий до спілкування та доступний для зв'язку, заохочував висловлювати власну думку.	4.83	4.79	4.83	4.68	4.68	4.83	4.78	4.93	4.83	4.92	4.83
Викладач наочно демонстрував матеріал із використанням аудіовізуальних засобів, презентацій, онлайн-лінків тощо.	4.63	4.75	4.63	4.64	4.64	4.63	4.68	4.8	4.93	4.84	4.83
Викладач використовував новітні, інтерактивні методи навчання, у тому числі і під час дистанційного синхронного навчання.	4.8	4.71	4.8	4.68	4.68	4.8	4.64	4.87	4.86	4.92	4.83
Викладач об'єктивно та прозоро оцінював мої знання та знання моїх одногрупників.	4.8	4.71	4.8	4.7	4.7	4.8	4.76	4.93	4.86	4.84	4.87
Викладач чітко і зрозуміло пояснював вимоги до самостійної роботи, аргументував критерії її оцінювання, інформував про строки подання.	4.83	4.71	4.83	4.68	4.68	4.83	4.76	4.9	4.9	4.88	4.83
Я хочу і надалі навчатися у цього викладача.	4.77	4.75	4.77	4.82	4.82	4.77	4.82	4.83	4.86	4.92	4.87
Чи достатньо було часу на виконання запропонованого обсягу самостійної роботи з дисципліни?	4.87	4.71	4.87	4.79	4.79	4.87	4.78	4.93	4.86	4.88	4.87
Чи знайомі ви з процедурою оскарження результатів оцінювання за даною дисципліною	4.57	4.79	4.57	4.94	4.94	4.57	4.62	4.63	4.62	4.92	4.7
Чи достатньо забезпечена дана дисципліна навчальною літературою, навчально-методичними виданнями?	4.8	4.92	4.8	4.94	4.94	4.8	4.7	4.87	4.9	4.92	4.8
Рекомендована в межах дисципліни навчальна література є сучасною?	4.83	4.83	4.83	4.94	4.94	4.83	4.72	4.83	4.86	4.88	4.87
Рекомендована в межах дисципліни навчальна література доступна в бібліотеці інституту?	4.23	4.83	4.23	4.78	4.78	4.23	4.44	4.73	4.59	4.88	4.8
Вільний доступ до міжнародних баз даних та електронних ресурсів через електронну бібліотеку інституту	4.4	4.79	4.4	4.83	4.83	4.4	4.5	4.63	4.66	4.84	4.8

4 курс	Практика перекладу з першої іноземної мови/ Іваницька Н.Б., Терещенко Л.Я.	Ситуативна німецька мова/ Самохвал О.О. (вибіркова)	Копірайтинг: case study/ Шостак У.В. (вибіркова)	Медіалінгвістика/ Яблочнікова В.О. (вибіркова)	Дизайн/ Швець В.В., Вівсюк І.О. (вибіркова)	Управління кар'єрою та планування розвитку управлінських навичок/ Іванченко Г.В. (вибіркова)	Практичний курс першої іноземної мови (англійська)/ Ткачук Т.І., Шостак У.В.	Інформаційні системи і технології в перекладі/ Новицький Р.М., Яцковська Р.О.	Стилістика першої іноземної мови/ Терещенко Л.Я.	Лінгвокраїнознавство країн другої іноземної мови/ Осаульчик О.Б.
Навчальна дисципліна стосується моєї спеціальності.	4.38	4.88	4.38	4.88	4.42	4.88	5	4.52	4.88	4.88
Навчальна дисципліна допомогла отримати практичні уміння та навички.	4.75	4.88	4.75	4.88	4.58	4.88	5	4.62	4.76	4.88
Обсяг аудиторіях годин для вивчення дисциплін є достатнім.	4.71	4.96	4.71	4.96	4.58	4.96	4.76	4.95	5	5
Яким є рівень володіння викладачем навчальним матеріалом.	4.79	4.92	4.79	4.92	4.71	4.92	5	4.81	5	5
На навчальних заняттях викладач пропонував нову, сучасну наукову інформацію.	4.71	4.88	4.71	4.88	4.63	4.88	5	4.57	4.94	4.94
Інформаційні ресурси навчальної дисципліни були доступними (лінки на ресурс, завдання в системі Moodle тощо).	4.79	4.92	4.79	4.92	4.58	4.92	4.94	4.95	4.94	5
Викладач на першому заняття чітко і зрозуміло пояснив, які знання та компетентності я здобуду, розповіді про розподіл балів, умови складання та перескладання іспиту.	4.79	4.88	4.79	4.88	4.54	4.88	4.94	4.71	5	5
Наданий викладачем матеріал був зрозумілим та доступним до сприйняття.	4.75	4.92	4.75	4.92	4.71	4.92	4.94	4.9	4.88	5

Під час практичних занять викладач був відкритий до спілкування та доступний для зв'язку, заохочував висловлювати власну думку.	4.79	4.88	4.79	4.88	4.54	4.88	5	4.76	5	5
Викладач наочно демонстрував матеріал із використанням аудіовізуальних засобів, презентацій, онлайн-лінків тощо.	4.75	4.92	4.75	4.92	4.75	4.92	5	4.62	5	5
Викладач використовував новітні, інтерактивні методи навчання, у тому числі і під час дистанційного синхронного навчання.	4.71	4.88	4.71	4.88	4.71	4.88	4.88	4.52	4.88	5
Викладач об'єктивно та прозоро оцінював мої знання та знання моїх одногрупників.	4.71	4.92	4.71	4.92	4.79	4.92	4.94	4.95	5	5
Викладач чітко і зрозуміло пояснював вимоги до самостійної роботи, аргументував критерії її оцінювання, інформував про строки подання.	4.71	4.92	4.71	4.92	4.63	4.92	5	5	5	5
Я хочу і надалі навчатися у цього викладача.	4.75	4.88	4.75	4.88	4.71	4.88	4.94	4.62	4.88	4.94
Чи достатньо було часу на виконання запропонованого обсягу самостійної роботи з дисципліни?	4.71	4.92	4.71	4.92	4.71	4.92	4.88	5	5	5
Чи знайомі ви з процедурою оскарження результатів оцінювання за даною дисципліною	4.79	4.92	4.79	4.92	4.71	4.92	4.88	5	5	5
Чи достатньо забезпечена дана дисципліна навчальною літературою, навчально-методичними виданнями?	4.92	4.79	4.92	4.79	4.71	4.79	4.88	4.76	4.88	5
Рекомендована в межах дисципліни навчальна література є сучасною?	4.83	4.88	4.83	4.88	4.54	4.88	4.94	4.67	4.88	5
Рекомендована в межах дисципліни навчальна література доступна в бібліотеці інституту?	4.83	4.75	4.83	4.75	4.5	4.75	4.53	4.71	4.82	4.76
Вільний доступ до міжнародних баз даних та електронних ресурсів через електронну бібліотеку інституту	4.79	4.75	4.79	4.75	4.54	4.75	4.53	4.76	4.82	4.82

4. ОПИТУВАННЯ ВИПУСКНИКІВ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ (за червень 2023 року)

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Я задоволений(-а) рівнем отриманих знань», (у %)

Так	89,0
Ні	11,0

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Навчання було сучасне та практично зорієнтоване», (у %)

Так	100
Ні	-

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Оцінювання знань відбувалося прозоро та чесно», (у %)

Так	100
Ні	-

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Викладачі використовували сучасні педагогічні методи (майстер-клас, навчальні дискусії, мозковий штурм, тренінги, ділові ігри та ін.)», (у %)

Так	96,0
Ні	4,0

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Проходження виробничих практик сприяло підвищенню моїх знань та практичних навичок», (у %)

Так	89,0
Ні	11,0

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Я мав(-ла) вільний доступ до електронних інформаційних ресурсів університету)», (у %)

Так	100
Ні	-

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Допоміжний персонал деканату, кафедр та бібліотеки кваліфіковано та доброзичливо справ моєму навчанню», (у %)

Так	100
Ні	-

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Я рекомендуватиму іншим навчатися на цій освітній програмі», (у %)

Так	93,0
Ні	7,0

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Чого мене, на мою думку, НЕ НАВЧИЛИ, а це потрібно на сучасному ринку праці?»

- Навчили всьому, що я міг би уявити.
- Я задоволений рівнем отриманих знань.
- Забракло у достатній кількості практики усного перекладу. На мою думку, сьогодні це дуже актуально та могло б дійсно покращити кваліфікацію майбутніх спеціалістів.
- Навчили всього, але потрібно зробити вивчення граматики більш простішим, а головне цікавішим, цього не вистачало.
- Практичним навичкам перекладу, другій іноземній мові (як зазначалося в освітній програмі) до високого рівня, англійської мови рівня вільного володіння, сучасних та актуальних прийомів, застосунків та технологій перекладу.

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Які дисципліни, на мою думку, необхідно ВВЕСТИ до освітнього процесу?»

- Нинішня кількість дисциплін більш ніж влаштовує.
- Окремо виділити дисципліни «Фонетика англ. мови» і «ГраMATика англ. мови».
- Як на мене, трішки не вистачає дисциплін пов'язаних з англійською мовою. Наприклад, коли ми вивчаємо такі обширні теми як Право або Історію, було б непогано ввести дисципліни пов'язані з ними: Правознавча англійська, Історична англійська або щось подібне.
- Дисципліну, яка б давала можливість студентам, майбутнім перекладачам, навчатися користуватися різними онлайн-ресурсами, що оптимізують роботу перекладача у майбутньому.
- Фонетика, бізнес англійську необхідно ставити на останні курси.
- Логіка.
- Схожі предмети до кіноперекладу.

— Ділова комунікація.

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Які дисципліни, на мою думку, необхідно ВИВЕСТИ із освітнього процесу?»

- Жодних.
- Всі дисципліни потрібні.
- Інформаційні системи та технології у перекладі.
- Філософія та інші дисципліни не пов'язані зі спеціальністю.
- Нічого виключати не потрібно.

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Інші пропозиції щодо покращення якості освіти та освітнього процесу»

- Щиро вважаю, що компетентність та професіоналізм викладачів нашої спеціальності на дійсно високому рівні, тому сподіваюся, що майбутні студенти зможуть це оцінити. Для покращення я вважаю, що варто перегляду програми чи силабуси певних предметів, оскільки, на мою думку, деяка інформація є трошки застарілою та малокорисною для перекладачів. Також оскільки на спеціальності "Філологія" написання курсових робіт було лише двічі, я відчуваю брак розуміння особливостей цього процесу, тому можливо студентам треба більше досвіду та практики у написанні таких робіт, розуміння їхньої структури, оформлення, робота з джерелами тощо. (вважаю, що підвищення компетенції студентів з цього напрямку значно полегшить роботу викладачів).
- Більше нового матеріалу, який знадобиться майбутнім перекладачам.
- Хотілось би мати більше практики, можливості довести свої знання до ідеального рівня, щоб бути справді затребуваним на ринку праці, а не просто мати поверхневі знання з багатьох дисциплін, адже при цьому назвати себе спеціалістом в цій сфері доволі важко. Я вважаю, що на спеціальності «Філологія» мають навчатися конкурентноспроможні студенти, в яких вже є певний бекграунд знань і рівень має бути високий, а в університеті ці знання мають вже доводитися до ідеалу, «рівня університету» Відповідно, викладачі в такому випадку орієнтувалися б на максимум і умови були б жорсткішими, але освіта якіснішою. Для тих, хто не знав нічого поверхневий рівень знань - добре, для всіх інших - відсутність розвитку та опосередкований результат на виході.
- Все чудово.
- Дякую за Вашу працю, задоволений.

5. ОПИТУВАННЯ РОБОТОДАВЦІВ

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Вкажіть, будь ласка, назву Вашого підприємства (установи/організації)»

1. ТОВ «Поділля – Т».
2. Бюро технічних і літературних перекладів ВІЗА.
3. ЕРАМ.
4. КП «Інститут розвитку міст», м. Вінниця.
5. RWDL.
6. Voltage Green.

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Оцініть рівень залученості Вашої компанії до теоретичної та/або практичної підготовки від 1 до 5 (де 5 – високий рівень залученості, а 1 – низький рівень залученості)», (у %)

	Відсоток від загальної кількості респондентів
5 (високий рівень залученості)	33,3
4 (достатній рівень залученості)	50,0
3 (середній рівень залученості)	-
2 (незадовільний рівень залученості)	16,7
1 (низький рівень залученості)	-

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Чи зацікавлені Ви надати можливість для проходження виробничої практики на базі Вашого підприємства (установи/організації) студентам з метою підвищення рівня практичної підготовки?», (у %)

Так	50,0
Ні	50,0

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Чи зацікавлені Ви в прийомі на роботу випускників ВТЕІ ДТЕУ?», (у %)

Так	100
Ні	-

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Скільки випускників ВТЕІ ДТЕУ працюють на Вашому підприємстві (установі/організації)»

Назва підприємства	Кількість випускників ВТЕІ ДТЕУ, що працюють
ТОВ «Поділля – Т»	2

Бюро технічних і літературних перекладів ВІЗА	3
EPAM	0
КП «Інститут розвитку міст», м. Вінниця	1
RWDI	0
Voltage Green	2

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Оцініть наскільки ви задоволені рівнем професійної підготовки випускників ВТЕІ ДТЕУ за шкалою від 1 до 5 (де 5 – дуже задоволені, а 1 – зовсім не задоволені)», (у %)

	Відсоток від загальної кількості респондентів
5 (дуже задоволені)	33,3
4 (задоволені)	66,7
3 (важко відповісти)	-
2 (не задоволені)	-
1 (зовсім не задоволені)	-

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Вкажіть, якими навичками/компетентностями, на Вашу думку, має володіти випускник ВТЕІ ДТЕУ?», (у %)

Навички/компетенції	Відсоток від загальної кількості респондентів
Рівень загальнотеоретичної підготовки	16,7
Рівень практичної підготовки	33,3
Здатність працювати у команді	16,7
Професійність приймати обґрунтовані рішення	-
Комунікаційні здібності	33,3
Здатність працювати самостійно	33,3
Здатність використовувати цифрові технології	16,7
Усе перелічене вище	66,7

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Які компетентності, ви рекомендуєте додати до опанування здобувачами ВТЕІ ДТЕУ?»

- Здатність приймати рішення.
- Програми машинного перекладу. Постредагування.
- Англійська для бізнес комунікації.
- Соціально-комунікативні навички.

- Комп'ютерна грамотність.
- Готовність до саморозвитку і постійного професійного зростання/адаптації, професійна гнучкість, володіння мовами (не залежно від напрямку роботи).
- Soft skills.
- Здатність використовувати автоматичні програми перекладу, вільно володіти стандартним програмним забезпеченням.

Розподіл відповідей респондентів на питання: «Надайте свій коментар або побажання стосовно підготовки фахівців у ВТЕІ ДТЕУ»

- Фахівці мають високий рівень підготовки.
- Так тримати.
- Залучати носіїв мови для покращення розмовної складової англійської мови у студентів.
- Покращити презентаційні навички студентів.
- Усний переклад має для нашої організації більший пріоритет (синхронний - off top), ніж письмовий (сучасні технології дозволяють без проблем робити письмовий переклад початківцям).
- More attention should be paid to practical lessons, actual cases, new approaches to resolving practical issues in new economic and social terms.
- Мотивування студентів і випускників продовжувати освіту та самоосвіту після завершення навчання в ЗВО.